

## **Zmluva o spolupráci pri zabezpečovaní mobilit v rámci Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá (CEEPUS)**

**uzatvorená medzi:**

**Národnou kanceláriou programu CEEPUS na Slovensku:**

SAIA, n. o.  
Sasinkova 10  
812 20 Bratislava 1  
IČO: 31821596

zastúpená: Mgr. Michal Fedák, zástupca výkonnej riaditeľky

(ďalej „NCO“)

**a vysokou školou:**

Trnavská univerzita v Trnave  
Hornopotočná 23  
918 43 Trnava  
IČO: 318 25 249

zastúpená: prof. doc. JUDr. Marek Šmid, rektor TU

(ďalej „vysoká škola“)

(spoločne označované ako „zmluvné strany“).

### **Preambula**

Slovenská republika (ďalej „SR“) patrí medzi zakladajúce štáty medzinárodného Stredoeurópskeho výmenného programu pre univerzitné štúdiá (ďalej „CEEPUS“), ktorý vznikol v roku 1994. SR sa zapojila do 3. fázy tohto programu, a to podpisom Dohody o stredoeurópskom výmennom programe pre univerzitné štúdiá («CEEPUS» III), ktorá bola zverejnená v Zbierke zákonov SR pod číslom 166/2011 Z. z. ako Oznámenie Ministerstva zahraničných vecí Slovenskej republiky. SAIA, n. o., z poverenia Ministerstva školstva, vedy, výskumu a športu SR, ústredného orgánu štátnej správy zodpovedného za výkon tejto dohody, na základe zmluvy s ministerstvom vykonáva aktivity ako Národná kancelária programu CEEPUS na Slovensku. Cieľom programu je podporovať rozvoj spolupráce medzi vysokými školami z členských krajín, a to najmä podporou mobilit študentov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov.

### **Čl. 1**

#### **Predmet zmluvy**

Predmetom zmluvy je zabezpečenie spolupráce medzi Národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku (SAIA, n. o.) a vysokou školou pri vyplácaní štipendií a iných finančných nárokov

študentom a vysokoškolským učiteľom (vrátane vedeckých pracovníkov vysokých škôl), ktoré im v prípade mobility schválenej Národnou kanceláriou CEEPUS na Slovensku (SAIA, n. o.) prináležia v zmysle pravidiel programu.

## Čl. 2

### Zapojenie vysokej školy do programu CEEPUS

1. V súlade s podmienkami programu CEEPUS vysoká škola prijíma zahraničných študentov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov na pobyty na Slovensku (spravidla návšteva vysokej školy) a vysiela svojich študentov, doktorandov a vysokoškolských učiteľov (vrátane kategórie „vedecký pracovník vysokej školy“) na pobyty v zahraničí na partnerských vysokých školách.
2. Vysoká škola je v školskom roku 2014/2015 zapojená do nasledujúcich sietí schválených v rámci programu CEEPUS:

| číslo siete          | názov siete                              | zodpovedná osoba/koordinátor mobility CEEPUS na vysokej škole<br>(meno, priezvisko, kontakt: telefón, e-mail) |
|----------------------|------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CIII-HU-0803-02-1415 | SOWOSEC – Social Work and Social Economy | doc. PhDr. Ondrej Botek, PhD.,                                                                                |
|                      |                                          |                                                                                                               |
|                      |                                          |                                                                                                               |
|                      |                                          |                                                                                                               |

3. V prípade prijímania a vysielania mimosieťových mobilit (tzv. freemoverov) v školskom roku 2014/2015 je ako koordinátor mobility CEEPUS určený doc. PhDr. Ondrej Botek, PhD.,
4. Vysoká škola určuje ako osobu zodpovednú za riadne zaúčtovanie vyplatených finančných prostriedkov a za vystavenie vyúčtovania v súlade s právnymi predpismi v oblasti účtovníctva a v oblasti nakladania s prostriedkami štátneho rozpočtu SR Ing. Daniela Naništová, tajomník fakulty,
5. Podmienky programu pre zapojenie sa do sietí, schvaľovanie pobytov na Slovensku a v zahraničí a ďalšie podrobnosti o oprávnených aktivitách zverejňuje NCO na webstránke [www.ceepus.saia.sk](http://www.ceepus.saia.sk) v časti „Praktické informácie“ ako Informačnú brožúru programu CEEPUS (brožúra je prílohou tejto zmluvy; ďalej len „brožúra“).

## Čl. 3

### Spôsob vyplácania finančných prostriedkov štipendistom

1. Vysoká škola vypláca riadne schváleným zahraničným štipendistom CEEPUS štipendia na pokrytie životných nákladov počas pobytu na Slovensku, a to vo výške stanovenej NCO, pričom dbá na splnenie podmienok pre vyplácanie štipendia určené NCO uvedené v brožúre.
2. Vysoká škola môže v konkrétnych prípadoch po získaní predchádzajúceho súhlasu zo



strany NCO preplatiť riadne schváleným zahraničným štipendistom náklady na zdravotné poistenie počas pobytu na Slovensku, pričom v takýchto prípadoch dbá aj na splnenie podmienok stanovených NCO a uvedených v brožúre.

3. Pri vyplácaní štipendia vysoká škola uplatní obdobný spôsob, akým postupuje NCO pri priamom vyplácaní štipendia štipendistom (podrobný postup je uvedený v brožúre), aby sa predišlo vyplateniu neoprávnených nárokov.
4. Vysoká škola môže pri vyplácaní finančných prostriedkov podľa ods. 1. a 2. tohto článku postupovať jedným z nasledujúcich spôsobov:
  - a. finančné prostriedky vyplatí z vlastných zdrojov a následne požiada o refundáciu NCO, pričom postupuje podľa podmienok a postupov uvedených v brožúre;
  - b. vysoká škola požiada NCO o zálohu na vyplatenie finančných prostriedkov, vyplatí štipendistov z prostriedkov tejto zálohy a zálohu vyúčtuje podľa ďalších ustanovení tejto zmluvy.

#### **Čl. 4**

##### **Poskytnutie a vyúčtovanie zálohy**

1. Vysoká škola požiada o zálohu podľa čl. 3 ods. 4 písm. b) tejto zmluvy listom, ktorý obsahuje mená konkrétnych štipendistov, ktorým sa plánujú vyplatiť finančné prostriedky, číslo siete, v rámci ktorej sa pobyt konkrétneho štipendistu realizuje (v prípade mimosieťových mobilit sa namiesto čísla siete uvedie slovo „freemover“), dĺžku schváleného pobytu a schválené dátumy začiatku a ukončenia pobytu, a typ a výšku očakávaných finančných nárokov, ktoré majú byť jednotlivým štipendistom vyplatené. List podpíše zodpovedný koordinátor mobility CEEPUS za každú zo sietí, resp. za freemoverov (príslušná osoba podľa čl. 2 ods. 2 alebo podľa čl. 2 ods. 3 tejto zmluvy) a osoba zodpovedná za finančnú realizáciu a zaúčtovanie výdavkov (osoba podľa čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy).
2. Vysoká škola predkladá NCO vyúčtovanie poskytnutej zálohy listom, kde sa uvedie výška prijatej zálohy, dátum začiatku a dátum ukončenia pobytu každého štipendistu, ktorému vyplatila finančné prostriedky, rozpis jednotlivých výdavkov financovaných zo zálohy a rozdiel medzi poskytnutou zálohou a súčtom výdavkov. Vyúčtovanie podpisuje osoba zodpovedná za finančnú realizáciu a zaúčtovanie výdavkov (osoba podľa čl. 2 ods. 4 tejto zmluvy).
3. Povinnou prílohou vyúčtovania podľa ods. 2 sú doklady potvrdzujúce vyplatenie štipendií v oprávnenej výške štipendistom, a to:
  - kópia výdavkových pokladničných dokladov (doklad o vyplatení štipendia a jeho prevzatí štipendistom),
  - kópia žiadosti o vyplatenie štipendia vystavená koordinátorom mobility CEEPUS na prijímajúcej inštitúcii a adresovaná vysokej škole/fakulte; ak koordinátor odsúhlasí vyplatenie štipendia podpisom výdavkového pokladničného dokladu potvrdzujúceho vyplatenie štipendia, v takom prípade nie je potrebné predkladať samostatnú žiadosť o vyplatenie štipendia,
  - kópia platného identifikačného dokladu (pasu, resp. občianskeho preukazu), na základe ktorého bola overená totožnosť štipendistu pri vyplatení štipendia.

#### **Čl. 5**

##### **Spoločné ustanovenia**

1. Vysoká škola je povinná predložiť vyúčtovanie poskytnutej zálohy podľa čl. 4 ods. 2



najneskôr do 60 dní od uskutočnenia posledného výdavku realizovaného zo zálohy. Zároveň platí pre všetky zálohy poskytnuté v roku 2014, že musia byť vyúčtované nie neskôr ako 10. decembra 2014.

2. Vysoká škola je povinná požiadať o refundáciu podľa čl. 3 ods. 4 písm. a) najneskôr do 60 dní od vyplatenia výdavku štipendistovi. Zároveň platí pre všetky výdavky v roku 2015, že o ich refundáciu musí vysoká škola požiadať nie neskôr ako 10. decembra 2015.
3. V prípade, že podmienky uvedené v ods. 1 a ods. 2 nebudú zo strany vysokej školy splnené, nie je NCO povinná posudzovať a uznať oprávnenosť výdavkov. Ak NCO nerozhodne inak, v takom prípade, ak bola poskytnutá vysokej škole zo strany NCO záloha, je vysoká škola povinná vrátiť NCO zálohu v plnej výške.
4. Vysoká škola je pri nakladaní s prostriedkami v rámci programu CEEPUS povinná držať sa zásad efektívnosti a hospodárnosti. Je zodpovednosťou vysokej školy dodržiavať všetky právne predpisy týkajúce sa nakladania s prostriedkami štátneho rozpočtu, príslušné predpisy v oblasti účtovníctva, a predpisy v oblasti poskytovania osobných údajov v súvislosti s predkladaním požadovanej dokumentácie pri vyúčtovaní, resp. refundácii, a pod.
5. Výdavok je oprávnený, ak bol vyplatený v súlade s podmienkami programu CEEPUS uvedenými v brožúre a v súlade s touto zmluvou. NCO si vyhradzuje právo posúdiť oprávnenosť každého výdavku osobitne, a to na základe poskytnutej dokumentácie, ako aj na základe vlastného overovania skutočností; v prípade, že zistí nesúlad, NCO neuzná výdavok ako oprávnený, a teda nie je povinná ho uhradiť.
6. Ak nie je uvedené inak, všetky výdavky podľa čl. 3 ods. 1 alebo ods. 2 tejto zmluvy musí vysoká škola vyúčtovať voči NCO (resp. predložiť žiadosť o ich refundáciu) nie neskôr ako 15. 9. 2015. Do tohto dátumu je vysoká škola povinná vrátiť aj všetky prostriedky poskytnuté ako záloha, ktoré neboli vyúčtované.
7. Vysoká škola je povinná vrátiť všetky prostriedky, ktoré poskytla NCO a ktorých použitie nebolo uznané zo strany NCO ako oprávnený výdavok, a to do 7 kalendárnych dní od písomnej výzvy NCO vysokej škole.

## Čl. 6

### Vyššia moc a podstatná zmena okolností

1. Strany nebudú povinné plniť ustanovenia tejto zmluvy v prípade, že okolnosti, z ktorých strany zrejme vychádzali pri vzniku tejto zmluvy sa do tej miery zmenili, že nemožno od zaviazanej strany rozumne vyžadovať, aby plnila svoje záväzky v zmysle tejto zmluvy, pokiaľ vznik takejto okolnosti oznámila zmluvnej strane bez zbytočného odkladu po vzniku tejto okolnosti.
2. Strany nebudú zodpovedať za nesplnenie svojich záväzkov v zmysle tejto zmluvy v prípade vzniku okolností majúcich charakter vyššej moci (*Vis Major*), t. j. najmä okolností, ktoré nastali nezávisle od vôle zmluvnej strany a bránia danej strane v plnení jej povinností, ak nemožno rozumne predpokladať, že danú prekážku je možné odvrátiť alebo prekonať a v čase vzniku tejto zmluvy ju nebolo možné predvídať, ako napríklad vojna, občianske nepokoje, zemetrasenia a živelné pohromy.

## Čl. 7

### Záverečné ustanovenia

1. Táto zmluva je vyhotovená v 2 rovnopisoch v slovenskom jazyku, z toho po jeden rovnopis dostane každá zo strán, pričom každý rovnopis sa považuje za originál.

2. Otázky výslovne neupravené touto zmluvou sa riadia príslušnými ustanoveniami Obchodného zákonníka.
3. Žiadna zo strán nie je oprávnená bez predchádzajúceho písomného súhlasu druhej strany previesť svoje práva a povinnosti vyplývajúce z tejto zmluvy na tretiu stranu.
4. Strany sa budú navzájom informovať o každej zmene ich identifikačných údajov, uvedených v záhlaví tejto zmluvy, o každej zmene v oprávnených osobách podľa čl. 2 ods. 2, 3 a 4, ako aj o prípadných zmenách v podmienkach programu uvedených v brožúre, a to bez zbytočného odkladu po vykonaní takejto zmeny.
5. Akékoľvek oznámenia, doklady alebo informácie v zmysle tejto zmluvy sa budú považovať za riadne odoslané do NCO, ak budú odoslané formou doporučenej zásielky, okrem prípadov, ak NCO v konkrétnom prípade súhlasí s komunikáciou formou e-mailovej pošty alebo bežnou poštovou zásielkou.
6. Originály dokumentov v prílohe vyúčtovania a/alebo v prílohe v rámci refundácie archivuje vysoká škola v zmysle platných právnych predpisov a v prípade potreby ich sprístupní národnej kancelárii alebo inému kontrolnému orgánu.
7. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpisu oboma stranami. Platnosť zmluvy, ak nie je uvedené inak, končí 15. októbra 2015, pričom záväzok sprístupniť dokumentáciu na kontrolu podľa ods. 6 tohto článku zostáva v platnosti a je účinný 5 rokov po ukončení platnosti tejto zmluvy. Účinnosť táto zmluva nadobúda dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v Centrálnom registri zmlúv, ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky.
8. Ak nie je uvedené inak, túto zmluvu možno meniť len so súhlasom zmluvných strán, a to prostredníctvom písomného a číslovaného dodatku.
9. Strany týmto vyhlasujú, že si túto dohodu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli, je prejavom ich slobodnej a vážnej vôle, na dôkaz čoho pripájajú svoje podpisy.

**za NCO:**

V Bratislave dňa .....

**za vysokú školu:**

V .....Trnave..... dňa .....

.....  
Mgr. Michal Fedák,  
zástupca výkonnej riaditeľky

.....  
prof. doc. JUDr. Marek Šmid, PhD.  
rektor TU